

# STOLLAR

the Comfort Kettle Pro TKS800



- LV LIETOŠANAS PAMĀCĪVA
- LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
- EE KASUTUSJUHEND
- RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ


Stollar apzinās drošības svarīgumu, tāpēc izstrādā un ražo patēriņa produktus, vispirms domājot par savu klientu drošību. Tomēr lūdzam būt uzmanīgiem, izmantojot elektrisko ierīci, un ievērot piesardzības pasākumus.


### **SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU**

- Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, pārlicinieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā. Ja jums ir šaubas, lūdzu, sazinieties ar vietējo elektrokompāniju.
- Rūpīgi izlasiet visas pamācības pirms tējkannas darbināšanas pirmo reizi un saglabāiet turpmākām uzziņām.
- Noņemiet un pareizi atbrīvojiet no iesaiņojuma un reklāmas uzlīmēm, pirms šo tējkannu izmantosiet pirmo reizi.
- Lai nepieļautu mazu bērnu aizrīšanās un nosmakšanas risku, noņemiet un pareizi atbrīvojiet no tējkannas strāvas vada spraudņa aizsardzības pārklāja.
- Šī ierīce ir speciāli izstrādāta, lai vārītu tikai dzeramo ūdeni. Nekādā gadījumā šo tējkannu nedrīkst izmantot citu šķidrumu vai pārtikas produktu vārīšanai.
- Nenovietojiet ieslēgtu tējkannu pie galda vai sola malas. Virsmai jābūt horizontālai, tīrai un sausai
- Nedarbiniet tējkannu uz izlietnes noteces virsmas.
- Nelieciet tējkannu pie/uz karstas gāzes plīts, elektriska karsēšanas elementa vai karstas cepeškrāsns.
- Turiet tējkannu tālāk no sienām, aizkariem un citiem materiāliem, kas jutīgi pret karstumu vai tvaikiem. Minimālais attālums ir 20 cm.
- Pirms darbināšanas vienmēr pārlicinieties, ka tējkanna ir pareizi salikta. Izpildiet norādījumus šajā lietošanas pamācībā.
- Šo tējkannu drīkst lietot tikai ar komplektācijā iekļauto barošanas pamatni.
- Šo tējkannu nav paredzēts darbināt ar ārējo taimeru vai atsevišķu tīlvadības sistēmu.

- Nepieskarieties karstai virsmai. Lietojiet rokturi, lai paceltu un pārnēsātu tējkannu.
- Neko nelieciet uz tējkannas vāka.
- Uzmanieties, kad izlejat ūdeni no tējkannas, jo vārošs ūdens un tvaiki var radīt apdegumus. Nelejiet ūdeni pārāk ātri.
- Lai nepieļautu elektriskās strāvas triecienu, nekādā gadījumā nemērciet ūdenī tējkannu, tās barošanas pamatni, strāvas vadu vai tā spraudni un neļaujiet šīm vietām kļūt mitrām.
- Darbināšanas laikā nenoņemiet tējkannu no barošanas pamatnes. Pārliedzinieties, ka tējkanna ir izslēgta pēc ūdens uzvārīšanās, un tikai tad atvienojiet tējkannu no barošanas pamatnes.
- Nepārvietojiet tējkannu, kamēr tā ir ieslēgta.
- Darbināšanas laikā neatveriet vāku.
- Neielejiet tējkannā pārāk daudz ūdens, pārsniedzot maksimālā ūdens līmeņa zīmi. Ja tējkannā ielējāt pārāk daudz ūdens, vāroties tas var izšļakstīties.
- Tējkannai jābūt tīrai. Skatiet sadaļā par apkopi un tīrīšanu.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.
- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nerotaļājas ar ierīci.
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, tikai ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.
- Nepareiza lietošana var radīt traumas.

- Iesakām regulāri pārbaudīt ierīci. Lai izvairītos no riska, nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Atgrieziet ierīci tuvākajā pilnvarotajā Stollar® servisa centrā, lai veiktu tas pārbaudi un/ vai remontu.
- Jebkura apkope, izņemot tīrīšanu, jāveic pilnvarotā Stollar® servisa centrā.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Lai nodrošinātu papildu drošību elektroierīču izmantošanas laikā, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības ierīci (drošības slēdzi). Elektrotīkla ķēdē, kurai pieslēgta ierīce, iesakām uzstādīt drošības slēdzi, kurā nominālā jauda nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.

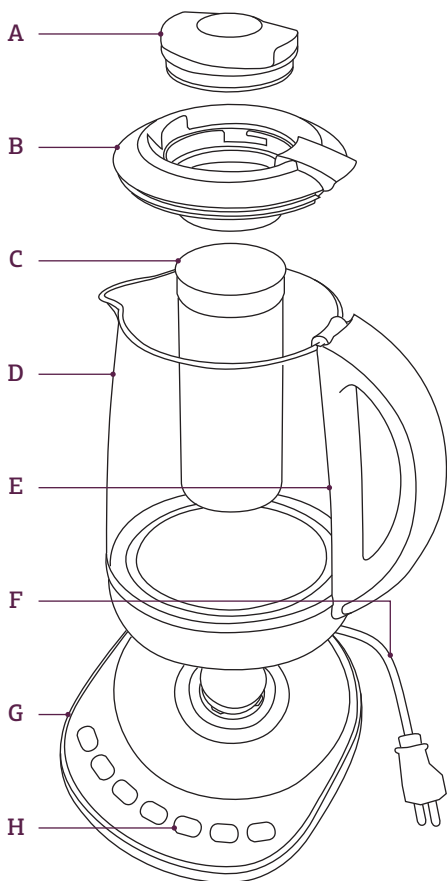
 Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

 Lai nepieļautu elektrošoku, nekad neiegremdējiet ūdenī tējkannas pamatni, bāzi, elektrības vadu vai elektrības kontaktdakšu, kā arī nepieļaujiet mitruma saskari ar šīm detaļām. Nepieļaujiet ūdens nokļūšanu uz bāzes savienotāja.

## SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

# IEPAZĪSTIET

## savu Stollar Comfort Kettle Pro TKS800

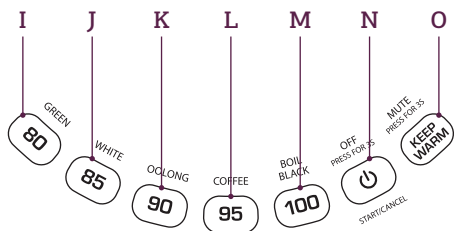


- A. Iekšējais vāciņš
- B. Vāks
- C. Nerūsējošā tērauda tējas grozs
- D. 1.7L stikla tējkanna
- E. Rokturis
- F. Strāvas vads
- G. Tējkannas pamatne ar temperatūras kontroli
- H. 5 temperatūras iestatījumi:

- I. ZAĻĀ TĒJA - 80°C
- J. BALTĀ TĒJA - 85°C
- K. ULUN TĒJA - 90°C
- L. KAFIJA - 95°C
- M. MELNĀ TĒJA - 100°C
- N. START/CANCEL (SĀKT/ATCELT) un OFF (IZSLĒGT) poga

Piespiediet vienreiz, lai uzsāktu ūdens vārīšanu. Piespiediet vēlreiz, lai atceltu. Turiet piespiestu 3 sekundes, lai izslēgtu tējkanu.

- O. KEEP WARM (SAGLABĀT SILTU) un MUTE (IZSLĒGT SKAŅU) poga
- Piespiediet, lai ieslēgtu siltuma saglabāšanas funkciju. Tējkanu uzturēs iestatīto temperatūru līdz 2 stundām. Turiet piespiestu 3 sekundes, lai ieslēgtu MUTE režīmu.



# DARBINĀŠANA

## Stollar Comfort Kettle Pro TKS800

### PIRMS IZMANTOŠANAS PIRMO REIZI

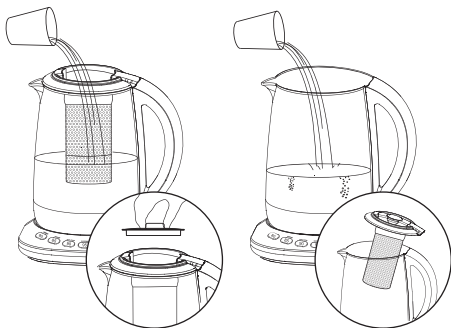
Noņemiet visus reklāmas materiālus, kas piestiprināti pie tējkannas. Ieteicams pirms pirmās lietošanas reizes tējkannu maksimāli uzpildīt ar aukstu krāna ūdeni, uzvārit ūdeni, iestatot 100°C un izliet ārā. Tējkanna darbosies tikai tad, kad novietota uz barošanas pamatnes. Tējkanna automātiski izslēgsies, kad ūdens sasniegs iestatīto temperatūru.

### TĒJKANNAS DARBINĀŠANA

ZAĻĀ TĒJA	BALTĀ TĒJA	ULUN TĒJA	KAFIJA	MELNĀ TĒJA
80°C	85°C	90°C	95°C	100°C

### TĒJAS PAGATAVOŠANA

1. Ir divas iespējas kā piepildīt tējkannu ar ūdeni. Pagrieziet iekšējo vāciņu pretēji pulksteņrādītāja virzienam un piepildiet tējkannu ar vēlamo svaigā ūdens daudzumu. Vai arī noņemiet visu vāku ar tējas grozu, piepildiet tējkannu ar vēlamo svaigā ūdens daudzumu un uzlieciet vāku atpakaļ.



#### PIEBILDE

*Vienmēr piepildiet tējkannu tā, lai ūdens līmenis skatlodziņā būtu starp minimālo un maksimālo līmeņa zīmi.*

*Ja ūdens līmenis būs pārāk zems, tējkanna izslēgsies pirms ūdens uzvārīšanas vai uzsildīšanas līdz izvēlētajai temperatūrai.*

*Ja ūdens līmenis būs pārāk augsts, vārošais ūdens var izšļakstīties no tējkannas.*

2. Pārliecinieties, ka iekšējais vāciņš un vāks ir nofiksēti tiem paredzētajās vietās.
3. Pieslēdziet tējkannu pie strāvas avota.
4. Izvēlieties vēlamo ūdens temperatūru, piespiežot temperatūras pogu. Tad piespiediet START/CANCEL pogu, lai sāktu ūdens uzsildīšanu. START/CANCEL poga izgaismosies sarkanā krāsā, izvēlētais temperatūras poga mirgos, norādot uz to, ka uzsildīšana ir uzsākta.
5. Tiklīdz ūdens ir sasniedzis nepieciešamo temperatūru, ūdens uzsildīšana automātiski apstāsies un tējkanna atskaņos 3 skaņas signālus. START/CANCEL poga izgaismosies baltā krāsā un temperatūras poga pārtrauks mirgot.

#### PIEBILDE

*Lai jebkurā laikā pārtrauktu ūdens uzsildīšanu, piespiediet START/CANCEL pogu. Sarkanā gaismiņa pārslēgsies uz baltu, norādot uz to, ka ūdens uzsildīšana ir pārtraukta.*

6. Lai pagatavotu tēju, pēc ūdens uzsildīšanas, ieberiet tējas grozā tējas lapas. Vienkārši pagrieziet iekšējo vāciņu pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet vāciņu. Tad pievienojiet tējas lapas. Uzlieciet iekšējo vāciņu atpakaļ un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētu to vietā.
7. Tējas ievilkšanās laiks ir atkarīgs no tējas veida un personīgās gaumes.

#### PIEBILDE

*Šo tējkannu drīkst lietot tikai ar komplektācijā iekļauto barošanas pamatni.*

## ! BRĪDINĀJUMS

Sildīšanas laikā **neņņemiet tējkannu no barošanas pamatnes. Pirms tējkannas noņemšanas no pamatnes, pārliecinieties, ka tējkanna ir izslēgta pēc ūdens uzvārīšanas vai izvēlētās temperatūras sasniegšanas.**

## ! UZMANĪBU

Neatveriet vāku kamēr darbojas tējkanna. Tā rezultātā no tējkannas var izšļakstīties verdošs ūdens. Pirms vāka atvēršanas izlejiet visu karsto ūdeni no tējkannas.

## ! BRĪDINĀJUMS

Šī ierīce ir izstrādāta, lai vārītu tikai dzeramo ūdeni. Nekādā gadījumā šo tējkannu nedrīkst izmantot citu šķidrumu vai pārtikas produktu vārīšanai vai karsēšanai. Pirms darbināšanas vāciņam noteikti jābūt stingri aizvērtam.

## ŪDENS VĀRĪŠANA

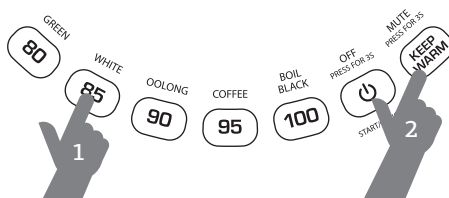
1. Neņņemiet tējas grozu no vāka, vienkārši pavelkot to nost. Uzpildiet tējkannu ar vēlamo svaigā ūdens daudzumu un uzlieciet vāku atpakaļ.
2. Pārliecinieties, ka iekšējais vāciņš un vāks ir nofiksēti tiem paredzētajās vietās.
3. Pieslēdziet tējkannu pie strāvas avota.
4. Izvēlieties vēlamo ūdens temperatūru, piespiežot temperatūras pogas. Tad piespiediet START/CANCEL pogu, lai sāktu ūdens uzsildīšanu. START/CANCEL poga izgaismosies sarkanā krāsā, izvēlētā temperatūras poga mirgos, norādot uz to, ka uzsildīšana ir uzsākta.
5. Tiklīdz ūdens ir sasniedziet nepieciešamo temperatūru, ūdens uzsildīšana automātiski apstāsies un tējkanna atskaņos 3 skaņas signālus. START/CANCEL poga izgaismosies baltā krāsā un temperatūras poga pārtrauks mirgot.

## VĀROŠA ŪDENS IZTVAIKOŠANAS NOVĒRŠANA

Šī tējkanna ir aprīkota ar drošības ierīci, kas aizsargā pret pārkaršanu, ja tējkanna tiks darbināta ar nepietiekamu ūdens daudzumu. Šādā gadījumā tējkanna pārtrauks vārīt. Atvienojiet strāvas vadu no maiņstrāvas rozetes un ļaujiet tējkannai atdzist, pirms to atkal piepildīsiet ar ūdeni. Neņemiet tējkannu no barošanas pamatnes un ielejiet ūdeni. Novietojiet tējkannu uz barošanas pamatnes. Drošības ierīce automātiski tiks atiestatīta.

## KEEP WARM FUNKCIJA

KEEP WARM funkcija var tikt ieslēgta pirms vai pēc ūdens sildīšanas, kā arī ūdens sildīšanas laikā. Tiklīdz tējkanna sasniedz iestatīto temperatūru, KEEP WARM funkcija var uzturēt iestatīto temperatūru līdz pat 2 stundām.



Lai ieslēgtu KEEP WARM funkciju, vispirms iestatiet vēlamo ūdens temperatūru.

Tad piespiediet KEEP WARM pogu, lai ieslēgtu KEEP WARM funkciju. KEEP WARM poga izgaismosies baltā krāsā, temperatūras poga sāks mirgot un START/CANCEL poga izgaismosies sarkanā krāsā.

Kad KEEP WARM funkcija beigsies, KEEP WARM poga vairs neizgaismosies un START/CANCEL poga iedegsies baltā krāsā.

Lai jebkurā laikā izslēgtu KEEP WARM funkciju, vienkārši piespiediet KEEP WARM pogu.

## ! SVARĪGI

**Ja KEEP WARM funkcija ir ieslēgta ar 100°C temperatūru, tējkanna uzturēs ūdens temperatūru 95°C grādu robežās.**

## MUTE REŽĪMS

Kad tējkanna ir ieslēgta, turiet piespiestu KEEP WARM pogu 3 sekundes, lai ieslēgtu MUTE režīmu. Šis režīms pilnībā ļauj atslēgt visas tējkannas skaņas signālus.

Turiet piespiestu KEEP WARM pogu 3 sekundes, lai izslēgtu MUTE režīmu.



## ! SVARĪGI

Tējkanna ir aprīkota ar iekšējo atmiņu. Ja tējkanna ir pacelta no pamatnes un uzlikta atpakaļ 5 minūšu laikā, tad ūdens uzsildīšana un/vai KEEP WARM funkcija turpināsies automātiski.

## MIEGA REŽĪMS

Ja tējkanna netiek izmantota 5 minūtes, tā pārslēgsies miega režīmā. Tējkanna atskaņos 3 skaņas signālus, gaismiņas nodzīsīs un pārslēgsies miega režīmā. Lai pārslēgtu tējkannu GATAVĪBAS režīmā, vienkārši piespiediet START/CANCEL pogu.

## APKOPE UN TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas noteikti izslēdziet tējkannu un atvienojiet strāvas vadu no maiņstrāvas rozetes.

### MINERĀLU APLIKUMA NOŅĒMŠANA

Laika gaitā minerālu piemaisījumi krāna ūdenī var izraisīt tējkannas iekšpusē un ūdens līmeņa rādītāja krāsas maiņu. Aplikumus var likvidēt, izmantojot tējkannas aplikuma noņēmēju, kas ir pieejams lielveikalos, universālveikalos un tehnisko piederumu veikalos. Vai arī:

1. Piepildiet līdz 2/3 tējkannas ar ūdens un etišķābes šķīdrumu attiecībā 1:2 (1 daļa etišķābes un 2 daļas ūdens). Uzvāriet un atstājiet uz nakti.
2. Izlejiet šķīdrumu no tējkannas. Piepildiet tējkannu ar tīru ūdeni, uzvāriet un izlejiet ūdeni. Atkārtojiet šo procesu, un tējkanna būs gatava lietošanai.

## ! BRĪDINĀJUMS

Nemērciet ūdenī tējkannas pamatni, slēdzi, strāvas vadu vai spraudni un nepieļaujiet šo daļu samirkšanu.

### LAI NOTĪRĪTU VIRSMU

Tējkannas korpusu noslaukiet vispirms ar mitru, tad ar sausu drāniņu.

### PIEBILDE

*Tējkannas korpusa virsmas vai iekšpusē tīrīšanai nelietojiet ķīmikālijas, sārna tīrītājus, tērauda švammiņi vai abrazīvu tīrītāju. Tīrīšanai izmantojiet vāju tīrītāju ar mikstu, mitru drāniņu.*

### TĒJAS GROZA TĪRĪŠANA

Ar mikstu sūkli notīriet tējas grozu siltā ziepjūdenī, rūpīgi noskalojiet un nosusiniet.

Lai novērstu krāsas maiņu, varat izmantot neabrazīvu šķidru tīrītāju vai maigu aerosola tīrītāju. Pirms tīrīšanas uzlejiet tīrītāju uz sūkļa, nevis uz tīrāmās virsmas.

Pirms izmantošanas ļaujiet visām virsmām pilnībā nožūt.

### UZGLABĀŠANA

Pirms uzglabāšanas pārļiecinieties, ka tējkanna ir izslēgta, tīra un sausa. Pārļiecinieties, ka vāciņš ir kārtīgi aizvērts un fiksēts. Satiniet strāvas vadu ap tā uzglabāšanas nodalījumu zem barošanas pamatnes. Novietojiet tējkannu vertikāli uz barošanas pamatnes. Neko nelieciet uz tējkannas.



Bendrovė Stollar visada rūpinasi saugumu. Mes kuriame ir gaminame produktus, visų pirma galvodami apie Jūsų, mūsų brangių klientų, saugumą. Taip pat prašome Jūsų saugiai naudotis elektros prietaisais bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.


## SVARBI INFORMACIJA DĖL SAUGOS


- Prieš prietaisą naudodami pirmą kartą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje techninių duomenų plokštelėje. Jeigu kuo nors abejojate, kreipkitės į vietinę elektros tiekimo kompaniją.
- Prieš pradėdami naudotis virduliu, atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.
- Prieš pradėdami naudoti virdulį, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei reklamines etiketes.
- Tam, kad nekiltų pavojus mažiems vaikams užspringti, nuimkite ir saugiai utilizuokite šio prietaiso apsauginį maitinimo laido kištuko dangtelį.
- Šis virdulys gali būti naudojamas tik geriamajam vandeniui užvirti. Jokiu būdu virdulio negalima naudoti kitiems skysčiams ar maisto produktams.
- Naudojamo virdulio jokiu būdu nestatykite arti stalviršio ar stalo krašto. Pasirūpinkite, kad paviršius, ant kurio statysite virdulį, būtų lygus, švarus ir sausas.
- Nenaudokite virdulio ant kriauklės džiovyklės.
- Nestatykite virdulio šalia įkaitusios elektrinės kaitvietės ar dujinio degiklio, bei ten, kur jis galėtų liestis su įkaitusia orkaite.
- Naudokite virdulį toliau nuo sienų, užuolaidų bei kitų medžiagų, kurioms gali pakenkti karštis ar garai (mažiausias atstumas – 20 cm).
- Prieš naudodami virdulį, patikrinkite, ar jis tinkamai surinktas. Vadovaukitės šioje knygelėje pateiktais nurodymais.
- Virdulys turi būti naudojamas tik su kartu komplektuojamu maitinimo pagrindu.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.

- Nelieskite įkaitusių paviršių. Virdulį kelkite ir neškite tik laikydami už rankenos.
- Nieko nedėkite ant dangtelio viršaus.
- Pildami vandenį iš virdulio, būkite labai atsargūs, nes galite apsiplikyti verdančiu vandeniu ar garais. Nepilkite vandens per greitai.
- Tam, kad išvengtumėte elektros šoko, nemerkite virdulio pagrindo, maitinimo pagrindo, maitinimo laido ar kištuko į vandenį bei saugokite juos nuo drėgmės.
- Jokių būdų nebandykite nuimti kaistančio virdulio nuo maitinimo pagrindo. Prieš nuimdami virdulį nuo maitinimo pagrindo, patikrinkite, ar, užvirus vandeniui, virdulys išsijungė.
- Jokių būdų nebandykite perkelti virdulio, kai jis yra įjungtas.
- Neatidarykite dangtelio, kai virdulys yra įjungtas.
- Vandens į virdulį pilkite tik iki maksimalaus vandens lygio žymės. Pripylus per daug vandens, virimo metu jis gali taškytis per kraštus.
- Reguliariai valykite virdulį. Vadovaukitės šioje knygelėje pateiktais nurodymais dėl prietaiso valymo.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nesusimazgytų.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo ir jie supranta galimus pavojus.
- Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Patartina reguliariai apžiūrėti prietaisą. Siekiant išvengti pavojaus, nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas

ar pats prietaisas. Visą prietaisą grąžinkite į artimiausią įgaliotąjį bendrovės „Stollar“ techninės priežiūros centrą, kad ten jį patikrintų ir (arba) sutaisytų.

- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Stollar“ techninės priežiūros centre.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite važiuojančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Siekiant užtikrinti didesnę saugumą naudojantis elektros prietaisais, rekomenduojama sumontuoti liekamosios srovės įtaisą (apsauginį jungiklį). Rekomenduojama, kad prietaisą maitinančioje elektros grandinėje būtų sumontuotas ne didesnės negu 30 mA likutinės srovės apsauginis jungiklis. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.

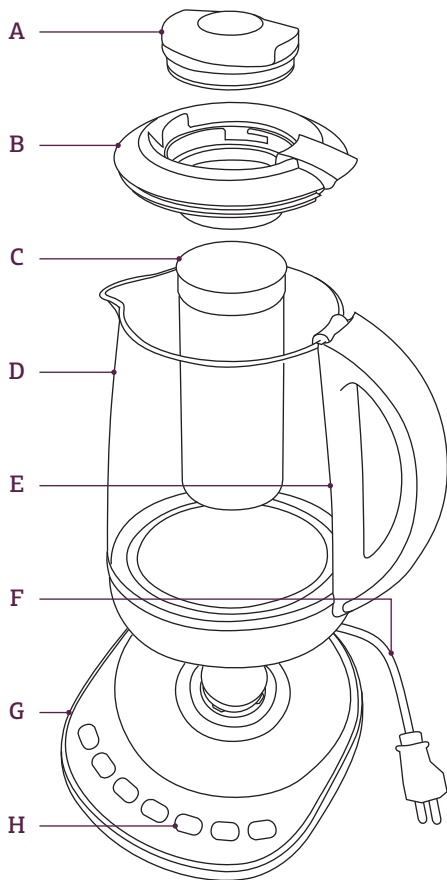
 Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad prietaiso negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.

 Kad išvengtumėte nutrenkimo elektra, virdulio pagrindo, maitinimo padėkliuko, maitinimo laido ar maitinimo laido kištuko nepanardinkite į vandenį ar kitą skystį ir neleiskite šioms dalims sudrėkti. Saugokite, kad vanduo nepatektų ant maitinimo padėkliuke esančios jungties.

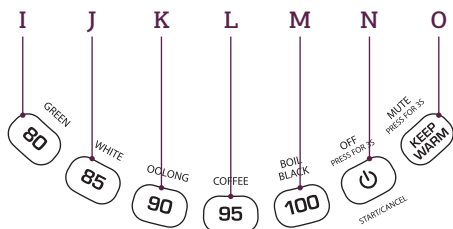
**IŠSAUGOKITE ŠIĄ  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ**

# PAŽINKITE

## savo Stollar Comfort Kettle Pro TKS800



- A. Vidinis dangtelis
- B. Išorinis dangtelis
- C. Nerūdijančio plieno arbatos krepšelis
- D. 1,7 l stiklinis virdulys
- E. Rankenėlė
- F. Maitinimo laidas
- G. Virdulio pagrindas su temperatūros valdymo funkcija
- H. 5 temperatūros nustatymai:
  - I. ŽALIOJI ARBATA - 80°C
  - J. BALTOJI ARBATA - 85°C
  - K. ULONGAS - 90°C
  - L. KAVA - 95°C
  - M. JUODA ARBATA - 100°C
- N. START/CANCEL (pradėti / atšaukti) ir ON/OFF (įjungimo / išjungimo) mygtukas  
 Paspauskite vieną kartą, kad pradėtumėte virinti vandenį. Paspauskite dar kartą, jei norite atšaukti. Norėdami virdulį išjungti, laikykite paspaudę mygtuką 3 sekundes.
- O. KEEP WARM (palaikyti šilumą) ir MUTE (nutildymo) mygtukas  
 Paspauskite šį mygtuką, kad suaktyvintumėte šilumos palaikymo funkciją. Virdulys palaikys nustatytą temperatūrą ne ilgiau kaip 2 valandas. Paspauskite ir laikykite KEEP WARM (palaikyti šilumą) mygtuką paspaustą 3 sekundes, kad įjungtumėte MUTE (nutildymo) režimą.



# VEIKIMAS

## Stollar Comfort Kettle Pro TKS800

### PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ

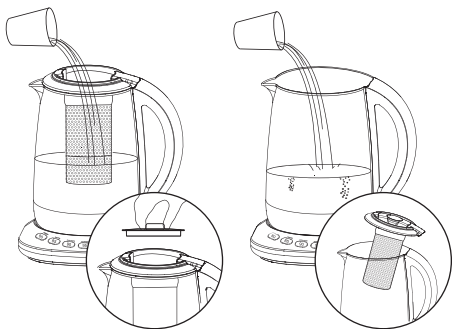
Nuo virdulio nuimkite ir saugiai sutvarkykite visas pakuotės medžiagas ir prie jo priklijuotus reklaminius lipdukus. Prieš pirmą naudojimą virdulį patariame iki maksimalaus 1,7 l lygio užpildyti šaltu vandeniu iš čiaupo, užvirinti, pasirinkus 100 °C, ir vandenį išpilti. Virdulys veikia tik jį uždėjus ant maitinimo padėkliuko. Kai vanduo pasiekia pasirinktą temperatūrą, virdulys automatiškai išsijungia.

### VIRDULIO NAUDOJIMAS

ŽALIOJI ARBATA	BALTOJI ARBATA	ULONGO ARBATA	KAVA	JUODOJI ARBATA
80°C	85°C	90°C	95°C	100°C

### ARBATOS RUOŠIMAS

1. Yra du būdai įpilti vandenį į virdulį. Pasukite vidinį dangtelį prieš laikrodžio rodyklę ir įpilkite į virdulį pageidaujamą kiekį šviežio vandens. Arba nuimkite visą dangtelį su arbatai skirtu krepšeliu, įpilkite į virdulį pageidaujamą kiekį šviežio vandens ir vėl uždėkite dangtelį.



3. Įjunkite virdulį į elektros lizdą.
4. Pasirinkite norimą vandens temperatūrą, paspausdami temperatūros nustatymo mygtukus. Tada paspauskite START / CANCEL (pradėti / atšaukti) mygtuką, kad pradėtumėte kaitinti vandenį. START / CANCEL (pradėti / atšaukti) mygtukas ims šviesti raudona spalva, mirksės pasirinktas temperatūros nustatymo mygtukas, rodantis, kad prasidėjo vandens kaitinimas.
5. Kai vanduo pasiekė reikiamą temperatūrą, vandens kaitinimas automatiškai sustos, o virdulys 3 kartus išleis garsinį signalą. START / CANCEL (pradėti / atšaukti) mygtuko apšvietimas persijungs į baltą spalvą, o temperatūros nustatymo mygtukas nustos mirksėti.

### PASTABA

*Norėdami sustabdyti vandens kaitinimą bet kuriuo kaitinimo proceso metu, paspauskite START / CANCEL (pradėti / atšaukti) mygtuką. Raudonos spalvos lemputė persijungs į baltą spalvą, o tai reiškia, kad vandens kaitinimas sustoja.*

6. Norėdami pagaminti arbatą, po to, kai vanduo įkaitinamas, į arbatos krepšelį įdėkite arbatos lapelių. Tiesiog pasukite vidinį dangtelį prieš laikrodžio rodyklę ir jį nuimkite. Sudėkite arbatos lapelius. Įstatykite vidinį dangtelį atgal ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų.
7. Arbatos pritraukimo laikas priklauso nuo arbatos tipo ir asmeninių pageidavimų.

### PASTABA

*Vandens į virdulį pilkite tiek, kad jo lygis langelyje būtų tarp minimalaus ir maksimalaus lygio žymių.*

*Įpylus per mažai vandens, virdulys išsijungs, vandeniui dar neužvirus.*

*Vandens įpylus virš maksimalaus lygio žymės (MAX), verdantis vanduo gali taškytis per virdulio kraštus.*

2. Įsitikinkite, ar vidinis ir išorinis dangtelis yra tinkamai užfiksuoti.

### PASTABA

*Virdulys turi būti naudojamas tik su kartu komplektuojamu maitinimo pagrindu.*

## ⚠ DĖMESIO

Veikiančio virdulio nenuiminėkite nuo maitinimo padėkliuko. Prieš nuimdami virdulį nuo maitinimo padėkliuko, įsitikinkite, kad virdulys išsijungė po to, kai užvirė vanduo arba buvo pasiekta pasirinkta temperatūra.

## ⚠ DĖMESIO

Kai prietaisas veikia ir po to, jo dangtelio neatidarinėkite. Dėl to iš virdulio gali ištikšti verdantis vanduo. Prieš atidarydami dangtelį, iš virdulio išpilkite visą karštą vandenį.

## ⚠ DĖMESIO

Šis prietaisas gali būti naudojamas tik geriamajam vandeniui užvirti. Nenaudokite virdulio kitiems skysčiams ar maisto produktam šildyti. Prieš naudodami virdulį, patikrinkite, ar dangtis gerai uždarytas ir užfiksuotas.

## VANDENS VIRINIMAS

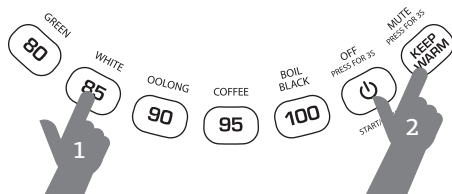
1. Išimkite arbatos krepšelį iš dangčio paprasčiausiai jį ištraukdami. Tada įpilkite į virdulį pageidaujamą kiekį šviežio vandens ir vėl uždėkite dangtelį.
2. Įsitikinkite, ar vidinis ir išorinis dangtelis yra tinkamai užfiksuoti.
3. Įjunkite virdulį į elektros lizdą.
4. Pasirinkite norimą vandens temperatūrą, paspausdami temperatūros nustatymo mygtukus. Tada paspauskite START / CANCEL (pradėti / atsaukti) mygtuką, kad pradėtumėte kaitinti vandenį. START / CANCEL (pradėti / atsaukti) mygtukas ims šviesti raudona spalva, mirksės pasirinktas temperatūros nustatymo mygtukas, rodantis, kad prasidėjo vandens kaitinimas.
5. Kai vanduo pasiekia reikiamą temperatūrą, vandens kaitinimas automatiškai sustos, o virdulys 3 kartus išleis garsinį signalą. START / CANCEL (pradėti / atsaukti) mygtuko apšvietimas persijungs į baltą spalvą, o temperatūros nustatymo mygtukas nustos mirksėti.

## APSAUGA NUO VISIŠKO VANDENS IŠGARAVIMO

Virdulyje yra sumontuotas apsauginis įtaisas, apsaugantis virdulį nuo perkaitimo, jei jis naudojamas, kai jame yra nepakankamai vandens. Tokiu atveju virdulys automatiškai išsijungia. Nustatykite maitinimo jungiklį į išjungimo padėtį (Off), palaukite kol jis atvės ir tik tada vėl pilkite vandenį. Pakelkite virdulį nuo maitinimo pagrindo ir įpilkite vandens. Pastatykite virdulį ant maitinimo pagrindo. Apsauginio įtaiso funkcija automatiškai bus atstatyta.

## KEEP WARM FUNKCIJA

Šilumos palaikymo funkciją galima aktyvuoti prieš arba po vandens pašildymo, taip pat bet kuriuo metu vandens kaitinimo proceso eigoje. Kai virdulys pasiekia nustatytą temperatūrą, šilumos palaikymo funkcija gali palaikyti nustatytą temperatūrą iki 2 valandų.



Norėdami įjungti šilumos palaikymo funkciją, iš pradžių nustatykite pageidaujamą vandens temperatūrą.

Tada paspauskite KEEP WARM (palaikyti šilumą) mygtuką, kad aktyvuotumėte šilumos palaikymo funkciją. KEEP WARM (palaikyti šilumą) mygtukas švies baltą spalva, pradės mirksėti temperatūros nustatymo mygtukas ir raudona spalva ims šviesti STAR / CANCEL (pradėti / atsaukti) mygtukas.

Nustojus veikti šilumos palaikymo funkcijai, KEEP WARM (palaikyti šilumą) mygtukas nustos šviesti, o START / CANCEL (pradėti / atsaukti) mygtukas ims šviesti baltą spalva.

Norėdami bet kuriuo metu išjungti šilumos palaikymo funkciją, tiesiog paspauskite KEEP WARM (palaikyti šilumą) mygtuką.

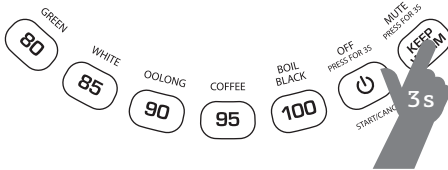
## ⚠ SVARBU

Jei įjungta šilumos palaikymo funkcija ir nustatyta 100 °C temperatūra, virdulys palaikys 95 °C vandens temperatūrą.

## MUTE REŽIMAS

Kai virdulys yra įjungtas, paspauskite ir laikykite KEEP WARM (palaikyti šilumą) mygtuką paspausť 3 sekundes, kad įjungtumėte MUTE (nutildymo) režimą. Šis režimas leidžia visiškai išjungti bet kokius virdulio garsinius signalus.

Paspauskite ir palaikykite KEEP WARM (palaikyti šilumą) mygtuką paspausť dar 3 sekundes, kad išjungtumėte nutildymo režimą.



## ⚠️ SVARBU

**Virdulys turi vidinę atmintį. Jei virdulys pakeliamas nuo pagrindo ir vėl sugražinamas per 5 minutes, jis atnaujins vandens kaitinimo funkciją ir (arba) šilumos palaikymo funkciją nuo to momento, kai atitinkama funkcija buvo nutraukta.**

## BUDĖJIMO REŽIMAS

Jei virdulys nenaudojamas 5 minutes, jis įsijungs į budėjimo režimą. Virdulys 3 kartus pyptels, o šviesos išsijungs. Norėdami perjungti virdulį atgal į READY (parengties) režimą, tiesiog paspauskite mygtuką START / CANCEL (pradėti / atšaukti).

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Prieš valydami prietaisą, visada išjunkite jį, nustatydami maitinimo jungiklį į išjungimo padėtį (Off), ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

### MINERALINIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Laikui einant mineralų priemaišos, esančios krano vandenyje, gali sukelti virdulio vidinės dalies ir vandens lygio indikatorius spalvos kitimą. Nuosėdas galima pašalinti, naudojant virdulio nuovirų valiklį, kuris yra prieinamas visose didžiosiose parduotuvėse, specializuotose parduotuvėse ir techninių reikmių parduotuvėse. Arba:

1. Pripildykite 2/3 virdulio vandens ir acto mišinį santykiu 1:2 (1 dalis acto ir 2 dalys vandens). Užvirinkite ir palikite nakčiai.
2. Išpilkite skystį iš virdulio. Pripilkite virdulį švari vandeniu, užvirinkite ir išpilkite. Pakartokite šį procesą, ir virdulys bus parengtas naudojimui.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

**Jokiu būdu nemerkitė virdulio pagrindo, maitinimo pagrindo, maitinimo laido ar kištuko į vandenį bei saugokite juos nuo drėgmės.**

### PRIETAISO KORPUSO VALYMAS

Prietaiso korpusą iš pradžių nuvalykite drėgna šluoste, o vėliau – sausa šluoste.

#### PASTABA

*Virdulio vidaus ar išorės valymui jokiu būdu nenaudokite cheminių medžiagų, šarminių valiklių, metalinių šveistukų ar kitų šveičiamųjų priemonių. Virdulį valykite drėgna minkšta šluoste su švelnia valymo priemone.*

### KREPŠĖLIO VALYMAS

Arbatos krepšelį minkšta kempine išplaukite šiltame vandenyje su muilu, gerai nuskalaukite ir išdžiovinkite. Dėmes galima nuvalyti nešveičiamąja skysta valymo priemone arba švelniu purškiamuoju valymo tirpalu. Prieš valydami, valymo priemonę užtepkite ne ant valomo paviršiaus, bet ant kempinės.

Prieš naudodami, palaukite, kol visi paviršiai gerai išdžius.

### LAIKYMAS

Prieš padėdami virdulį į laikymo vietą, išjunkite jį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus ir sausas. Patikrinkite, ar dangtis yra tinkamai uždarytas ir užfiksuotas. Susukite maitinimo laidą specialiai maitinimo laidui skirtame skyrelyje maitinimo pagrindo apatinėje dalyje. Pastatykite virdulį vertikaliai ant maitinimo pagrindo. Nieko nedėkite ant virdulio viršaus.

Stollari töötajad hoolivad väga ohutusest. Toodete disainimisel ja tootmisel pöörame tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik olla ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

### **OLULISED OHUTUSJUHISED**

- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrgu pinget vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele. Küsimuste korral võtke ühendust oma kohaliku elektriettevõttega.
- Lugege enne veekeedukannu kasutuselevõttu juhised hoolikalt läbi ning hoidke need tulevikuks alles.
- Enne veekeedukannu esimest kasutuskorda eemaldage kõik pakkematerjalid ja etiketid ning kõrvaldage need vastavalt nõuetele kasutusest.
- Eemaldage seadme voolupistikute kaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle alla neelata ja lämbuda.
- See veekeedukann on mõeldud ainult joogivee kvaliteediga vee keetmiseks. Mingil juhul ei tohi selles keeta muid vedelikke ega toite.
- Ärge asetage töötavat veekeedukannu laua serva lähedale. Veenduge, et pind, kuhu seadme asetate, on sile, puhas ja kuiv.
- Ärge kasutage veekeedukannu kraanikausi nõrutusalusel.
- Ärge asetage veekeedukannu kuumale gaasi- ega elektripliidile või nende lähedusse või kohta, kus see võib puutuda kokku kuuma ahjuga.
- Hoidke veekeedukann seintest, kardinast ja teistest kuumavõit aurutundlikest materjalidest vähemalt 20 cm kaugusel.
- Enne kasutamist veenduge alati, et kann on nõuetekohaselt kokku pandud. Järgige selles kasutusjuhendis toodud teavet.
- Kannu tohib kasutada ainult kaasasoleva alusega.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks valise taimeri või puldi abil.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Hoidke ja kandke kannu alati käepidemest.



- Ärge asetage midagi kaane peale.
- Enne seadme teisaldamist, kui seadet ei kasutata ja enne puhastamist ning hoiuleoanekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja selle toitejuhtme pistik on pistikupesast välja tõmmatud.
- Olge vee väljavalamisel kannust ettevaatlik, sest keev vesi ja aur võivad põletada. Ärge kallake vett liiga kiiresti.
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kastke seadet, selle alust, toitejuhet ega pistikut vette ega laske neil osadel niiskusega kokku puutuda.
- Ärge eemaldage töötavat seadet aluselt. Enne kannu aluselt eemaldamist veenduge, et kann on pärast vee keemaminekut välja lülitunud.
- Ärge liigutage sisselülitatud seadet.
- Ärge avage töötava seadme kaant.
- Ärge täitke kannu üle. Järgige maksimaalse veetaseme märgistust. Ületäitmise korral võib keev vesi kannust välja pritsida.
- Hoidke kann puhtana. Järgige selles kasutusjuhendis toodud puhastamisjuhiseid.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Lapsed (vähemalt 8-aastased) ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad piisavad kogemused või teadmised seadme kasutamiseks, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhiseid seadme kasutamiseks ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohtusid.

- Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Soovitame seadet regulaarselt kontrollida. Ohu vältimiseks ei tohi seadet kasutada juhul, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Toimetage seade ülevaatomiseks ja/või remondiks lähimasse volitatud Stollar teeninduskeskusesse.
- Kõik hooldustööd (v.a puhastamine) peab tegema selleks volitatud Stollar teeninduskeskus.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada rikkevoolukaitse (ohutuslüüti), mida läbib vool ei ületa 30mA. Küsige nõu elektrikult.



See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata majapidamisjätmete hulka. Viige kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikest omavalitsusest

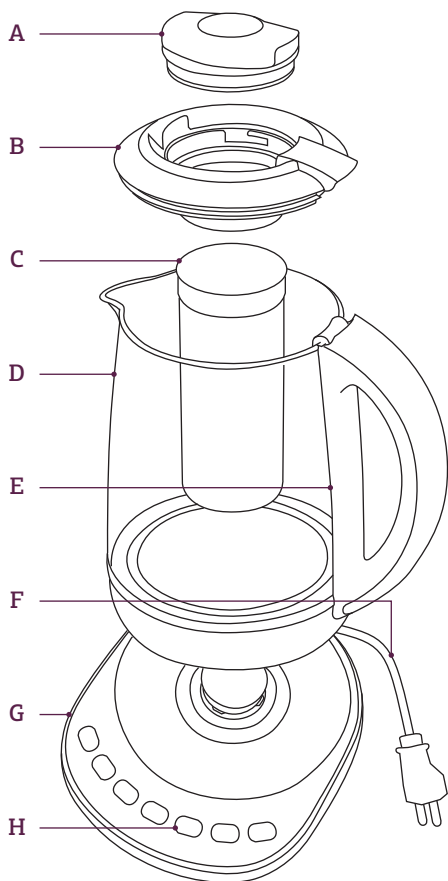


Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge pange seadet, selle alust, toitejuhet ega pistikut vette ega laske neil osadel niiskusega kokku puutuda. Jälgige, et vesi ei satuks seadme aluse ühenduskohale.

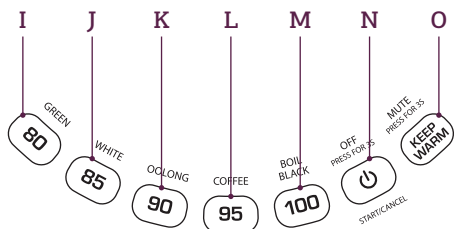
## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

# TUTVUSTUS

## Stollar Comfort Kettle Pro TKS800



- A. Sisemine kaas
- B. Välimine kaas
- C. Roostevabast terasest teekorv
- D. 1,7 liitrine klaasist veekeetja
- E. Käepide
- F. Toitejuhe
- G. Veekeetja alus ja temperatuuri reguleerimise nupp
- H. Viis temperatuuriseadistust:
  - I. ROHELINE TEE - 80 °C
  - J. VALGE TEE - 85 °C
  - K. OOLONG – 90 °C
  - L. KOHV – 95 °C
  - M. MUST TEE - 100 °C
- N. Nupud START/CANCEL ja ON/OFF  
Vee keetmise alustamiseks vajutage nuppu üks kord. Tühistamiseks vajutage nuppu uuesti. Veekeetja välja lülitamiseks hoidke nuppu 3 sekundit all.
- O. Nupp KEEP WARM ja MUTE  
Vajutage seda nuppu soojendusfunktsiooni aktiveerimiseks. Seade hoiab seadistatud temperatuuri kuni 2 tundi. Režiimi MUTE sisenemiseks vajutage sisselülitatud seadmel nupp KEEP WARM kolmeks sekundiks alla.



# KASUTAMINE

## Stollar Comfort Kettle Pro TKS800

### ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

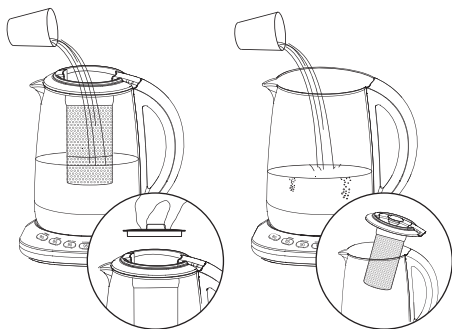
Enne esimest kasutuskorda eemaldage seadmelt kõik pakkematerjalid ja etiketid. Enne esimest kasutuskorda on soovitatav täita seade kuni maksimumtasemeni külma kraaniveega, valida 100 °C, lasta vesi keema ja valada ära. Seade töötab ainult juhul, kui see on asetatud alusele. Kui vesi on saavutanud valitud temperatuuri, lülitub seade automaatselt välja.

### VEEKEDUKANNU KASUTAMINE

ROHELINE TEE	VALGE TEE	OOLONGI TEE	KOHV	MUST TEE
80°C	85°C	90°C	95°C	100°C

### TEE VALMISTAMINE

1. Kannu veega täitmiseks on kaks võimalust. Keerake sisemist kaant vastupäeva ja täitke kann soovitud koguse puhta veega. Võite ka võtta teekorvilt kaane pealt, täita kannu soovitud koguse puhta veega ja panna kaane peale tagasi.



### MÄRKUS

Täitke kann alati miinumtaseme ja maksimumtaseme vahelises vahemikus, järgides veetaseme aknal olevaid märgistusi.

Liiga vähesee vee korral võib kann enne vee keemaminekut välja lülituda.

Kannu ületäitmisel võib keev vesi kannust välja pirtsida.

2. Veenduge, et nii sisemine kui ka välimine kaas on kindlalt oma kohal.
3. Ühendage pistik vooluvõrku.
4. Valige temperatuuri reguleerimise nuppe puudutades soovitud veetemperatuur. Vee keetmise alustamiseks vajutage nuppu START/CANCEL. Nupp START/CANCEL hakkab punasena põlema ja valitud temperatuuri nupp vilgub. See tähendab, et seade on alustanud vee keetmist.
5. Kui vesi on jõudnud soovitud temperatuurini, lõpeb vee keetmine automaatselt ja seade teeb kolm piiksu. Nupu START/CANCEL valgustus läheb valgena põlema ja temperatuurinupp lõpetab vilkumise.

### MÄRKUS

Saate vee keetmise igal ajal katkestada, vajutades nuppu START/CANCEL. Punane tuli läheb põlema, mis tähendab, et vee keetmine on lõppenud.

6. Tee valmistamiseks pange pärast vee keetmist teekorvi teelehed. Keerake sisemist kaant vastupäeva ja eemaldage see. Pange teelehed kannu. Pange sisemine kaas oma kohale tagasi ja keerake seda oma kohale fikseerimiseks päripäeva.
7. Tee tõmbamisega sõltub tee tüübist ja isiklikest maitse-eelistustest.

### MÄRKUS

Kannu tohib kasutada ainult kaasasoleva alusega.

## ! HOIATUS!

Ärge eemaldage töötavat seadet aluselt. Enne seadme aluselt äravõtmist veenduge, et seade on välja lülitunud või et vesi on saavutanud valitud temperatuuri.

## ! HOIATUS!

Ärge avage seadme kaant seadme kasutamise ajal ega pärast seda. Selle tulemusel võib keev vesi kannust välja pritsida. Enne kaane avamist kannu uuesti täitmiseks valage kogu kuum vesi kannust välja.

## ! HOIATUS!

Seade on mõeldud ainult joogivee kvaliteediga vee keetmiseks. Ärge soojendage ega keetke seadmes teisi vedelikke ega toitu. Seadme kaas peab enne seadme kasutamist alati kindlalt oma kohale lukustunud ja suletud olema.

## VEE KEETMINE

1. Tõmmake teekorv kaanest välja. Täitke veekeetja soovitud koguse puhta veega ja pange kaas oma kohale tagasi.
2. Veenduge, et nii sisemine kui ka välimine kaas on kindlalt oma kohal.
3. Ühendage pistik vooluvõrku.
4. Valige temperatuuri reguleerimise nuppe puudutades soovitud veetemperatuur. Vee keetmise alustamiseks vajutage nuppu START/CANCEL. Nupp START/CANCEL läheb punasena põlema ja valitud temperatuuri nupp hakkab vilkuma. See tähendab, et seade on alustanud vee keetmist.
5. Kui vesi on jõudnud soovitud temperatuurini, lõppeb selle keetmine automaatselt ja seade teeb kolm piiksu. Nupu START/CANCEL valgustus läheb valgena põlema ja temperatuurinupp lõpetab vilkumise.

## OHUTU KEETMINE JA KUIVALT KEEMAMINEKU VASTANE KAITSE

Ohutuslülitid kaitseb seadet ülekuumenemise eest, kui sisselülitatud seadmes ei ole piisavalt vett. Sel juhul lõpetab kann töötamise. Tõmmake toitejuhtme pistik pistikupesast ja laske kannul enne vee lisamist jahtuda. Võtke kann aluselt ja lisage vett. Asetage kann alusele tagasi. Ohutuslülitid lähtestub automaatselt.

## KEEP WARM FUNKTSIOON

Funktsiooni KEEP WARM saab aktiveerida enne või pärast vee keetmist ja mis tahes ajal vee keetmise kestel. Kui seade on saavutanud soovitud temperatuuri, saab funktsiooni KEEP WARM abil hoida seda temperatuuri kuni kaks tundi.



Funktsiooni KEEP WARM sisse lülitamiseks seadistage esmalt soovitud veetemperatuur.

Funktsiooni aktiveerimiseks vajutage nuppu KEEP WARM. Nupp läheb valgena põlema, temperatuurinupp hakkab vilkuma ja nupp START/CANCEL läheb punasena põlema.

Kui funktsioon KEEP WARM on tegevuse lõpetanud, ei põle nupp KEEP WARM enam ja nupp START/CANCEL muutub valgeks.

Funktsiooni KEEP WARM saate igal ajal välja lülitada, vajutades nuppu KEEP WARM.

## ! OLULINE

Funktsiooni KEEP WARM aktiveerimisel 100 °C temperatuuriseadistusega hoiab seade vee soojana temperatuuril 95 °C.

## MUTE REŽIIM

Režiimi MUTE sisenemiseks vajutage sisselülitatud seadmel nupp KEEP WARM kolmeks sekundiks alla. Selles režiimis saate kõiki seadme helisignaale välja lülitada.

Režiimist MUTE väljumiseks vajutage ja hoidke nuppu KEEP WARM kolm sekundit all.



## ⚠️ OLULINE

**Seadmel on sisemälu. Kui tõstate veekeetja aluselt ja panete selle viie minuti jooksul sinna tagasi, jätkab seade vee keetmist ja/või funktsiooni KEEP WARM poolerijäänud kohast.**

## SLEEP REŽIIM

Kui seadet viie minuti jooksul ei kasutata, läheb see unerežiimi. Seade teeb kolm piiksu ja tuled lülituvad välja. Seadme tagasi lülitamiseks režiimi READY vajutage nuppu START/CANCEL.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Enne puhastamist lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

### MINERAALIJÄÄKIDE EHK KATLAKIVI EEMALDAMINE

Aja jooksul võivad setted kraaniveest põhjustada järske muudatusi veekeetja sisemuses ja veetaseme näidikuis. Katlakivi kõrvaldamiseks saab kasutada sette eemaldajat, milline müügil supermarketites, universaalkauplustes ja tehniliste tarvikute kauplustes. Võimalik samuti:

1. Täita veekeetja kuni 2/3 vee ja äädikhappe seguga 1:2 (1 osa äädikhapet ja 2 osa vett). Lasta keema tõusta ja jätta ööseks kannu.
2. Vedelik veekeetjast välja valada. Täita veekeetja puhta veega, lasta keema tõusta ja vesi välja valada. Seda uuesti korrata, kuni veekeetja on kasutamiskõlblik.

### ⚠️ HOIATUS!

**Ärge kastke seadet, selle alust, voolujuhet ega pistikut vette ega laske neil osadel niiskusega kokku puutuda.**

### KORPUSE PUHASTAMINE

Seadme välisosa võib pühkida niiske lapiga ja hõõruda läikima pehme kuiva lapiga.

### MÄRKUS

*Ärge kasutage kannu sisemuse ega välise osa puhastamiseks kemikaale, aluselisi puhastusvahendeid, terasest küürimisnuustikuid, villaseid lappe ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Kasutage õrnatoimelist puhastusvahendit ja pehmet niisket lappi.*

### TEEKORVI PUHASTAMINE

Peske teekorvi sooja seebivahuse vee ja pehme käsna-ga, loputage ja kuivatage hoolikalt.

Plekkide vältimiseks võib kasutada mitteabrasiivset vedelat puhastusvahendit või pehmetoimelist pihustusvahendit. Kandke puhastusvahend pindadele käsna-ga, mitte vahetult.

Enne kasutamist laske kõikidel pindadel kuivada.

### HOIUSTAMINE

Veenduge, et seade on enne hoiustamist välja lülitatud, puhas ja kuiv. Veenduge, et kaas on suletud ja kindlalt oma kohal. Kerige voolujuhe seadme aluse all asuvasse juhtmehoidikusse. Asetage kann püsti alusele. Ärge asetage midagi kannu peale.

Компания Stollar очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, мы просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроустройств и следовать нижеизложенным инструкциям.

## **ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**


- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище устройства. Если у вас возникнут сомнения, обратитесь к своему поставщику электроэнергии.
- Внимательно прочитайте все инструкции перед первым использованием чайника и сохраните для последующего использования.
- Аккуратно удалите и выбросьте все упаковочные материалы и рекламные ярлыки перед первым использованием чайника.
- Чтобы защитить маленьких детей от опасности удушья, удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте защитную оболочку со штекера питания устройства.
- Этот чайник был разработан исключительно и только для кипячения питьевой воды. Ни при каких условиях устройство не должно использоваться для кипячения других жидкостей или пищевых продуктов.
- Не ставьте включенный чайник на край стола или скамьи. Убедитесь, что поверхность ровная и чистая, и на ней нет воды или других веществ.
- Не ставьте работающий чайник на сточную панель мойки.
- Не ставьте чайник на горячие газовые или электрические конфорки или вблизи них, а также в места, где он может соприкоснуться с нагретой духовкой.


- Не ставьте чайник вплотную к стенам, занавескам или другим материалам, реагирующим на тепло или пар. Минимальное расстояние – 20 см.
- Перед использованием убедитесь, что чайник правильно собран. Следуйте инструкциям, изложенным в этом руководстве.
- Чайник можно использовать только с прилагаемым электрифицированным основанием.
- Чайник не предназначен для использования при помощи внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей. Поднимайте и переносите чайник только за ручку.
- Не кладите ничего на крышку.
- Когда чайник не используется, а также перед его перемещением, хранением и чисткой следует отключить питание розетки и отсоединить штекер питания от розетки.
- При выливании горячей воды из чайника будьте осторожны, так как кипящей водой и паром можно обжечься. Не выливайте горячую воду слишком быстро.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте основание чайника, шнур или штекер питания в воду и не позволяйте влаге находиться в контакте с этими частями.
- Не снимайте включенный чайник с основания. Перед тем как снять чайник с основания, когда вода вскипит, убедитесь, что чайник выключен.
- Не перемещайте включенный чайник.



- Не открывайте крышку, когда чайник включен.
- Уровень воды в чайнике не должен быть выше максимальной отметки. Если чайник переполнен, из него может выплескиваться кипящая вода.
- Содержите чайник в чистоте. Следуйте инструкциям по чистке, изложенным в этом руководстве.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
- Следите, чтобы дети не играли с устройством.
- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования устройства, и они понимают возможные опасности.
- Неправильное использование может привести к травмам.
- Рекомендуется регулярно проверять устройство. Чтобы избежать опасности, не используйте устройство, если каким-либо образом поврежден шнур питания, штекер питания или само устройство. Сдайте устройство в ближайший авторизованный сервисный центр Stollar для проверки и/или ремонта.
- Любое обслуживание, помимо очистки, должно производиться в авторизованном сервисном центре Stollar.
- Это устройство предназначено только для бытового использования. Не используйте устройство в каких-либо иных целях, кроме его назначения. Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках. Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.

- Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты (защитный выключатель) для дополнительной защиты при использовании электроустройств. Рекомендуется установить защитный выключатель с расчетным рабочим током, не превышающим 30 мА, в сети питания устройства. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.

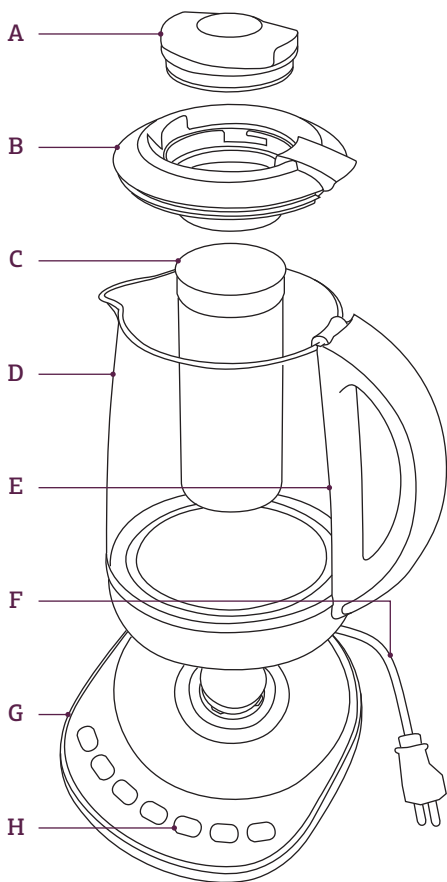
 Показанный символ означает, что это устройство не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.

 Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте основание чайника, электрифицированное основание, шнур или штекер питания в воду и не позволяйте влаге попадать на эти части. Не допускайте попадания воды на соединитель электрифицированного основания.

**СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО**

# ЗНАКОМИМСЯ

## с Stollar Comfort Kettle Pro TKS800



- A. Внутренняя крышечка
- B. Крышка
- C. Корзинка для чая из нержавеющей стали
- D. 1.7л стеклянный чайник
- E. Ручка
- F. Шнур питания
- G. База чайника с контролем температуры
- H. 5 настроек температуры:

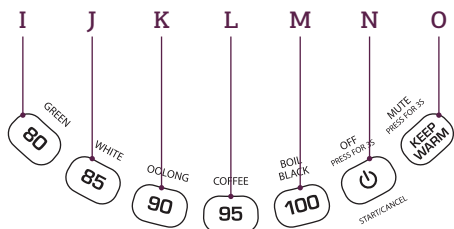
- I. ЗЕЛЕНый ЧАЙ - 80°C
- J. БЕЛый ЧАЙ - 85°C
- K. УЛУН - 90°C
- L. КОФЕ - 95°C
- M. ЧЕРНый ЧАЙ - 100°C

- N. Кнопка START/CANCEL (НАЧАТЬ/ОТМЕНИТЬ) и OFF (ВЫКЛЮЧИТЬ)

Нажмите один раз, чтобы начать кипячение воды. Нажмите еще раз, чтобы отменить. Держите кнопку нажатой 3 секунды, чтобы выключить чайник.

- O. Кнопка KEEP WARM (ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕПЛА) и MUTE (БЕЗЗВУЧНЫЙ РЕЖИМ)

Нажмите, чтобы включить режим поддержания тепла. Чайник будет поддерживать установленную температуру до 2 часов. Нажмите и 3 секунды держите нажатой кнопку KEEP WARM, чтобы включить БЕЗЗВУЧНЫЙ РЕЖИМ.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

## Stollar Comfort Kettle Pro TKS800

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

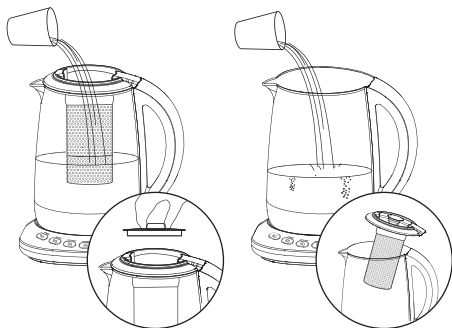
Удалите все рекламные материалы с чайника. Перед первым использованием рекомендуется наполнить чайник до максимума холодной водой из-под крана, вскипятить воду, установив 100°C, и опустошить чайник. Чайник работает, только если он установлен на базу. Чайник автоматически отключается, когда вода достигает установленной температуры.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

ЗЕЛЕНЬЙ ЧАЙ	БЕЛЫЙ ЧАЙ	УЛУН	КОФЕ	ЧЕРНЫЙ ЧАЙ
80°C	85°C	90°C	95°C	100°C

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЧАЯ

1. Есть два способа наполнения чайника водой. Поверните внутреннюю крышечку против часовой стрелки и налейте желаемое количество свежей воды или, снимите всю крышку вместе с чайной корзиной, налейте желаемое количество свежей воды и установите крышку обратно.



2. Убедитесь, что внутренняя крышечка и крышка зафиксированы в надлежащем месте.
3. Подключите чайник к источнику питания.
4. Установите желаемую температуру воды, нажав кнопку выбора температуры. Затем нажмите кнопку START/CANCEL, чтобы начать кипячение воды. Кнопка START/CANCEL загорится красным цветом, кнопка выбранной температуры начнет мигать, указывая на то, что кипячение воды началось.
5. Как только вода достигнет необходимой температуры, кипячение воды автоматически прекратится и чайник издаст 3 звуковых сигнала. Кнопка START/CANCEL загорится белым цветом, и кнопка выбора температуры перестанет мигать.

### ПРИМЕЧАНИЕ

*Для того, чтобы отменить кипячение воды в любое время, нажмите кнопку START/CANCEL. Красная лампочка сменится на белую, указывая на то, что кипячение воды остановлено*

6. Для того чтобы приготовить чай, после кипячения воды, добавьте чайные листья в корзину для чая. Просто поверните внутреннюю крышечку против часовой стрелки и снимите ее. Затем добавьте чайные листья. Установите крышечку обратно и поверните ее по часовой стрелке, чтобы зафиксировать.
7. Время заваривания зависит от вида чая и личных предпочтений.

### ПРИМЕЧАНИЕ

*Всегда заполняйте чайник выше отметки минимального уровня и ниже отметки максимального уровня.*

*Если в чайнике будет слишком мало воды, он отключится до того, как вода закипит.*

*Если уровень воды будет выше максимальной отметки (MAX), кипящая вода будет выплескиваться из чайника.*

## ПРИМЕЧАНИЕ

*Чайник можно использовать только с прилагаемым электрифицированным основанием*

### ВНИМАНИЕ

Не снимайте чайник с базы во время нагревания воды. Перед снятием чайника с базы убедитесь, что чайник выключен после того, как вода закипела или достигла выбранной температуры.

### ВНИМАНИЕ

Не открывайте крышку во время работы чайника. Это может привести к тому, что кипящая вода будет выплескиваться из чайника. Прежде чем открыть чайник, чтобы налить воды, вылейте всю горячую воду из чайника.

### ВНИМАНИЕ

Устройство предназначено только для кипячения питьевой воды. Никогда не используйте для нагрева или кипячения других жидкостей или пищевых продуктов. Крышка всегда должна быть надежно закрыта и зафиксирована в закрытом положении.

## КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ

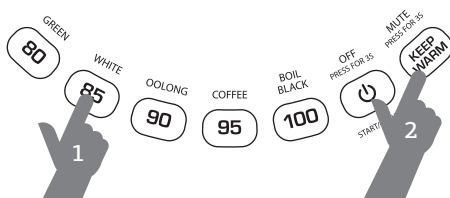
1. Снимите чайную корзину с крышки, потянув ее вниз. Налейте желаемое количество свежей воды и установите крышку на место.
2. Убедитесь, что внутренняя крышечка и крышка зафиксированы в надлежащем месте.
3. Подключите чайник к источнику питания.
4. Установите желаемую температуру воды, нажав кнопку выбора температуры. Затем нажмите кнопку START/CANCEL, чтобы начать кипячение воды. Кнопка START/CANCEL загорится красным цветом, кнопка выбранной температуры начнет мигать, указывая на то, что кипячение воды началось.
5. Как только вода достигнет необходимой температуры, кипячение воды автоматически прекратится и чайник издаст 3 звуковых сигнала. Кнопка START/CANCEL загорится белым цветом, и кнопка выбора температуры перестанет мигать.

## ЗАЩИТА ОТ ПОЛНОГО ВЫКИПАНИЯ

Чайник оснащен защитным устройством, защищающим от перегрева, когда в устройстве недостаточно воды. Если это происходит, чайник прекращает нагрев. Отключите питание розетки и позвольте чайнику остыть перед повторным заполнением. Снимите чайник с основания и налейте воду. Верните чайник на основание. Произойдет автоматический сброс защитного устройства.

## ФУНКЦИЯ KEEP WARM

Функцию KEEP WARM можно включить до или после нагревания воды, а также во время нагревания воды. Как только вода достигнет заданной температуры, функция KEEP WARM может поддерживать заданную температуру до 2 часов.



Чтобы включить функцию KEEP WARM, сначала установите желаемую температуру.

Затем нажмите кнопку KEEP WARM, чтобы включить поддержание температуры воды. Кнопка KEEP WARM загорится белым цветом, кнопка температуры воды начнет мигать, а кнопка START/CANCEL загорится красным цветом.

По окончании функции KEEP WARM, кнопка KEEP WARM перестанет подсвечиваться, а кнопка START/CANCEL загорится белым цветом.

Нажмите кнопку KEEP WARM, чтобы в любой момент отключить функцию поддержания тепла.

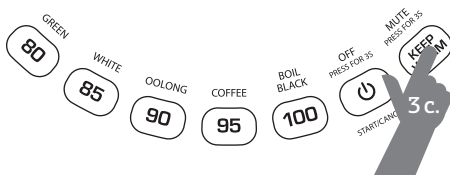
### ВАЖНО

**Если функция KEEP WARM включена при установленной температуре 100°C, то чайник будет поддерживать температуру воды 95°C.**

## РЕЖИМ MUTE

При включенном чайнике, нажмите и 3 секунды держите нажатой кнопку KEEP WARM, чтобы включить БЕЗЗВУЧНЫЙ РЕЖИМ. Данный режим позволяет полностью отключить все звуковые сигналы чайника.

Нажмите и 3 секунды держите нажатой кнопку KEEP WARM, чтобы выключить БЕЗЗВУЧНЫЙ РЕЖИМ.



### ВАЖНО

**Чайник имеет встроенную память. Если чайник снять с основания и поставить обратно в течение 5 минут, нагревание воды и/или функция KEEP WARM продолжится автоматически.**

## РЕЖИМ СНА

Если чайник не используется в течение 5 минут, он перейдет в спящий режим. Чайник издаст 3 звуковых сигнала, лампочки погаснут и чайник перейдет в спящий режим. Чтобы переключить чайник в режим ГОТОВНОСТИ, просто нажмите кнопку START/CANCEL.

## УХОД И ЧИСТКА

Перед очисткой чайника всегда отключайте напряжение розетки и вынимайте из розетки вилку питающего провода.

### УДАЛЕНИЕ МИНЕРАЛЬНОЙ НАКИПИ

Минеральные отложения из водопроводной воды со временем приводят к изменению цвета внутренней поверхности чайника и указателя уровня воды. Минеральные отложения можно удалить обычными средствами для удаления отложений, которые продаются в супермаркетах, универсамах и магазинах бытовой техники. Или же:

1. На 2/3 наполните чайник смесью 1 части уксуса и 2 частей воды. Вскипятите смесь и оставьте на ночь.
2. Вылейте жидкость из чайника. Налейте в чайник чистую воду, доведите до кипения и вылейте. Повторяйте этот процесс, пока чайник не будет готов к применению.



### ВНИМАНИЕ

**Никогда не погружайте основание чайника, область выключателя и базу с питающим проводом, питающий провод или вилку провода в воду и не допускайте попадания влаги на перечисленные детали.**

### ОЧИСТКА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Наружную поверхность чайника можно протирать влажной тканью и доводить до блеска сухой мягкой тканевой салфеткой.

### ПРИМЕЧАНИЕ

*Недопустимо использовать химикаты, щелочные чистящие средства, проволочные мочалки или абразивные пасты для очистки наружной или внутренней поверхности чайника. Используйте деликатные чистящие средства и влажную мягкую ткань.*

### ОЧИСТКА ЧАЙНОЙ КОРЗИНЫ

Вымойте крышку корзинки и саму корзинку в теплой мыльной воде, сполосните и хорошо высушите.

Для предотвращения образования пятен в корзинке можно использовать неабразивное жидкое чистящее средство или мягкий спрей. Наносите чистящее средство на губку, а не на очищаемую поверхность.

Перед использованием вымытые детали хорошо высушите.

### ХРАНЕНИЕ

Убедитесь, что чайник выключен, очистите и высушите его перед тем, как убрать на хранение. Убедитесь, что крышка зафиксирована в закрытом положении. Заверните питающий провод в отсеке под базой чайника. Храните чайник в вертикальном положении, установленным на базе. Не кладите ничего на крышку чайника.

# STOLLAR

That's the idea™

STOLLAR is a registered trademark of B.T.U. Company, Ltd.

Due to continual improvements in design or otherwise,  
the product you purchase may differ slightly from the one illustrated in this booklet.

[www.stollar.eu](http://www.stollar.eu)